






## Ariete 2706 Steam & Sweeper 2in1 gőztisztító Használati útmutató

### A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓRÓL

Annak ellenére, hogy termékeink az Európai Unió előírásainak megfelelően készülnek és minden potenciálisan veszélyes alkatrészt védelemmel van ellátva, figyelmesen olvassa át a használati útmutatót és kizárólag arra használja a készüléket, amire tervezték, hogy elkerülje a baleseteket és a kárt. A használati útmutatót őrizze meg. Ha úgy dönt, hogy átadja másnak a készüléket, adja oda vele a használati útmutatót is.

### SZIMBÓLUMOK

A használati útmutató szimbólumai a következők:

JEL	JELENTÉS
	Gyermekekre veszélyes
	Elektromos veszély
	Égésveszély
	Egyéb veszély
	Lehetséges anyagi kár

### A KÉSZÜLÉK FELHASZNÁLÁSA

A készülék használható porszívóként a turbókefe segítségével és padló felmosóként is. A turbókefe felszedi a port a padlóról és a portartályban tárolja. Nehéz tárgyakat a turbókefe nem szed fel. A gőz funkció tisztítja és fertőtleníti a márvány, kerámia, kő, csempe, parketta és laminált padló burkolatokat ha vízállóak. A ruha felszívja a túlzott nedvességet. A készülék aktív gőzt használ tisztítószerek és vegyszerek nélkül.

A gyártó nem vállal felelősséget, ha a készüléket másra is használják. A nem megfelelő használat a jótállás megszűnését vonja maga után. Figyelem! Ne használja a készüléket viasszal kezelt felületeken. A viaszt a gőz és a meleg eltávolítja. Ne használja kezeletlen és behatolható fa padlón. Ne hagyja a készüléket hosszú ideig bekapcsolt állapotban fán, mert a fa felpúposodhat.

Először tesztelje a készüléket egy rejtett területen. Ha ez nem lehetséges, kérdezze meg a padló gyártóját, hogy lehet-e gőzzel tisztítani.

A készülék kikapcsolása után, ha kihúzta az elektromos hálózathoz, a melegítőlapon tárolja. Tartsa a készüléket gyermekektől távol.

### FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ALÁBBI INSTRUKCIÓKAT. NE DOBJA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készüléket otthoni felhasználásra tervezték, ipari, kereskedelmi felhasználásra nem alkalmas.

Nem vállalunk felelősséget olyan felhasználás esetén, ami ebben a könyvben nem szerepel.

Javasoljuk, hogy tartsa meg az eredeti dobozát és csomagolását, mert a szállítási sérülésekre a jótállás nem vonatkozik.

Olyan tartozékok használata, amelyeket nem kifejezetten javasol vagy ajánl a gyártó, tűzveszélyesek lehetnek, elektromos áramütést vagy sérülést okozhatnak.



### Gyermekekre veszélyes

- Ne engedje, hogy csökkentett mentális vagy fizikai képességű személyek, vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek használják a készüléket, hacsak nem felügyeli és ellátja instrukcióval őket egy, a biztonságukért felelős személy.
- A készüléket gyermekek ne használják. A készüléket és a tápkábelt tartsa gyermekektől távol.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy gyermekek ne érhessenek a forró felületekhez.
- Amennyiben a készüléket ki akarja dobni, azt tanácsoljuk, hogy vágja le a tápkábelt, így működésképtelenné téve azt, illetve hogy minden veszélyes alkatrészt tegyen ártalmatlanná, főleg mivel gyermekek játszhatnak a készülékkel vagy a részeivel.
- A csomagolást soha ne hagyja gyermekek által hozzáférhető helyen, mert potenciálisan veszélyes lehet.



### Égésveszély

- Ne érjen a készülék fém részeihez még kikapcsolás után néhány percre, nehogy megégesse magát a forró részekkel.
- Ne irányítsa a gőzt emberekre, állatokra, növényekre és kényes tárgyakra.
- Ne hagyja a készüléket a földön bekapcsolva illetve rögtön kikapcsolás után.
- Soha ne irányítsa a gőzt elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékekre, pl. sütő belső részére.
- Mielőtt leveszi a ruhát a készülékről, húzza ki a hálózati vezetékét. Várjon legalább 5 percet, hogy a fej és a ruha lehűljenek.



### Elektromos veszély

- Mindig győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék adattábláján jelzett feszültségnek.
- Hosszabbítók használata esetén, azoknak meg kell felelniük a készülék feszültségének a használója és a környezete biztonsága érdekében. A nem megfelelő hosszabbítók működésbeli anomáliákat okozhatnak.
- Mindig megfelelően földelt aljzathoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel vagy meztőláb.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozó, vezeték vagy a készülék maga hibás vagy sérült. A készülék javítását csak az Ariete hivatalos szerveze végezheti el.
- Ne csatlakoztasson ugyanahhoz az aljzathoz még egy nagy teljesítményű készüléket, mert túlterhelheti az áramkört.
- Ne tegye a forró részeket a hálózati vezetékre.
- Ne a vezetéknel fogva húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.
- Ne érjen a hálózati vezeték éles tárgyakkhoz.
- A hálózati vezeték ne érjen forró felületekhez.
- A készüléket ne a hálózati vezetéknel fogva vigye.
- Villámláskor húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.



### Lehetséges anyagi kár

- Ne használja a készüléket kezeletlen vagy nem vízálló fapadlón, puha műanyagban, fa tárgyakon és bőrön.
- Ne használja a készüléket üvegfelületen.
- Ne használja a készüléket, ha a ruha elhasználandó. A padló megkarcolódhat!
- Ne használja a készüléket szűrő nélkül.
- Mindig teljesen tekerje le a hálózati vezetékét.
- Olyan tartozékok használata, amelyeket nem kifejezetten javasol vagy ajánl a gyártó, károkat vagy sérülést okozhat.
- Ha a készüléket víz nélkül használja, a szivattyú tönkremehet. A tartályban rendszeresen ellenőrizze a vízszintet.
- Ne használjon szénsavas vizet. Ha a víz túl kemény, használjon 1:1 arányban csapvizet és desztillált vizet.
- A készüléket kizárólag puha, enyhén
- 
- Soha ne használja a készüléket, ha a szűrő (D) sérült.
- A készülék biztonsága érdekében csak eredeti vagy a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon.
- A készüléket mindig a dugónál fogva húzza ki a konnektorból, soha ne a kábelnél fogva.
- A készüléken történt változtatások, amelyekre a gyártó nem adott kifejezetten felhatalmazást a készülék jótállásának elvesztéséhez vezethetnek.
- A készüléket kizárólag puha, enyhén nedves ronggyal szabad tisztítani, ha kihúzta a hálózathoz és a készülék már lehűlt. Soha ne használjon oldószereket, mert kárt tehetnek a műanyag részekben.
- Ne töltson ecetet, vízkömentesítőt vagy illatosított anyagokat a víztartályba. Ez a jótállás elvesztésével jár.
- Mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, mielőtt elrakja. Várja meg, hogy lehűljön és ürítse ki a tartályát.
- Ne tegye ki a készüléket környezeti hatásoknak.
- A készüléken végzett bármely módosítás, amely nem kifejezetten a gyártó kérésére történt, a készülék biztonságosságát kockáztatja és a jótállás elvesztését vonja maga után.



### Egyéb veszély

- Ne szívjon fel a készülékkel égő cigarettát, gyufát, hamut, ami még forró.
- Ne használja a készüléket zárt helyen, ha olaj alapú festékek, oldószerek vagy vízlepergető anyagok illetve gyúlékony porok vagy mérgező anyagok vannak jelen.
- Ha lépcsőn használja a készüléket, legyen nagyon óvatos!
- A készülék bekapcsolása előtt tölts fel a tartályát vízzel. A készüléket húzza ki az elektromos hálózathoz, mielőtt vízzel tölti fel.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha munkahelyzetben van.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.
- Ha a készüléket magára hagyja, még rövid időre is, kapcsolja ki, húzza ki az elektromos hálózathoz és helyezze a tartályára.
- Beltérben, hűvös, száraz helyen tárolja.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

### A készülék összeszerelése

Miután kicsomagolta a készüléket, az alábbiak szerint járjon el:

Szerelje a motorházat a fejre. Szorítsa meg a csavart, hogy a két alkatrész rögzüljön egymáshoz.

Figyelem! Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavar nem lazult-e meg.

Nyomja meg a fogantyú kioldó gombot (T). Emelje fel a fogantyút, amíg nem illeszkedik a motorházhoz (4-5. ábra).

### HASZNÁLAT

Teljesen tekerje le a tápkábelt a megfelelő kampóról (E) leengedve.

Vegye le a víztartályt (G) enyhén lefelé nyomva, majd döntse meg és vegye le (6. ábra). Fordítsa a tartályt fejjel lefelé és vegye le a sapkát (7. ábra). Töltse fel a tartályt a MAY jelzésig a mellékelt mérőpohárral (R) (8. ábra). Csavarja vissza a sapkát, de ne szorítsa meg túlzottan.

Figyelem! SOHA ne töltse a tartályt a MAX jelzés fölé. Ha a víz különösen kemény, használjon 1:1-es keveréket csapvízből és tisztított vízből.

Helyezze a tartályt (G) a helyére enyhén lefelé nyomva, ugyanakkor befelé is nyomva. Ne erőltesse a tartály felső részén lévő fület.

A készülék vagy a turbókefével vagy a gőzfunkcióval használható, vagy a kettő egyszerre. Javasoljuk, hogy a két funkciót külön használja, először eltávolítva a port a padlóról a turbókefével, majd utána a gőz funkciót.

**A turbókefe használata**

Nyomja meg az (O) gombot a turbókefe bekapcsolásához. (9. ábra) A turbókefe elkezd ferogni és ahogy a készüléket tolja előre, felszedi a port és a kisebb szemetet a padlóról, bele a tartályba (M).

Figyelem! Ne fordítsa a gőzfejet lefelé a turbókefe tisztításához használata közben. Fennáll a veszélye, hogy beleakad a haj és kitépi. Az is megtörténhet, hogy a portartály kiesik.

Nyomja meg a gombot (O) a turbókefe leállításához.

### A gőzfunkció használata

A porszívó funkció használata után húzza ki a készüléket a konnektorból. A padló fajtájától függően válassza ki a megfelelő ruhát (P-Q) és helyezze a gőzölős fej alá (10. ábra).

A kényes padlókhöz való ruha (Q) parkettához, fához és laminált padlóhoz alkalmas.

A padló ruha (P) csempéhez, terrakotta padlóhoz, kőhöz, márványhoz való, amelyek alapos tisztítást igényelnek.

Figyelem! Győződjön meg róla, hogy a tartályban elég víz van a száraz működés megakadályozása érdekében.

A készülék használata előtt győződjön meg róla, hogy a tisztítandó felület kibírja a magas hőmérsékletet. Javasoljuk, hogy lépjen kapcsolatba a padló gyártójával és tesztelje a készüléket egy nem látható helyen, főleg terrakotta és fa felületek esetén.

Figyelem! Ha a készülék egy helyben állva be van kapcsolva, egy fehérés kört vehet észre. Ne aggódjon, ez pár csepp vízköoldóval eltávolítható.

Illessze a csatlakozót a földelt aljzatba. A jelzőlámpa (D) bekapcsol, jelezve, hogy a készülék be van kapcsolva és a belső fűtőtartály fűt.

Először távolítsa el a port a padlóról. Tolja végig a készüléket a padlón, miután megnyomta a gőzadagoló gombot (B).

A gőz mennyisége a megfelelő tárcsával (F) állítható, minimum és maximum szint között. A kényesebb padlókhöz javasoljuk a gőzölés alacsonyabb szintre állítását, míg az ellenállóbbakhoz magasabb szintre.

Figyelem! Ne használja a készüléket a ruha nélkül. A ruha megvásárolható az Ariete szervizekben. A készüléket jól megvilágított helyiségben használja.

Figyelem! Égési sérülést veszély! Ne fordítsa a fejet felfelé bekapcsolt állapotban a ruha eltávolításához. Húzza ki az elektromos hálózathoz. Várjon legalább 5 percet, hogy a fej és a ruha is lehülhessen.

Használat közben is leveheti a ruhát, hogy kiöblítse. Nyomja meg a gombot (B) a gőzadagolás leállításához, és húzza ki az elektromos hálózathoz, mielőtt leveszi a ruhát a fejről.

### A tartály feltöltése használata közben

Ha a tartály kiürül, semmilyen különleges műveletet nem kell elvégezni. Húzza ki a készüléket a hálózathoz, vegye ki belőle a tartályt, töltsse fel friss hideg vízzel. Ha a víz különösen kemény, használjon 1:1-es keveréket csapvízből és tisztított vízből.

### Szőnyegtisztításhoz való tartozék használata

A tartozék csak szőnyeghez és hasonló puha felületekhez való. Ne használja kemény felületeken.

A lapos felével tegye le a tartozékot (S) a földre. A ruha legyen a gőzölős fej alatt (L). Szőnyegek esetén használja a padlóruhát (P). Helyezze a készüléket a tartozékra (S), enyhén megnyomva (11. ábra). A készülék használatra kész.

**Használat után**

Húzza ki a tápdugót a konnektorból. Teljesen ürítse ki a víztartályt, ha nem marad benne víz, vízkő sem tud képződni.

Figyelem! Várjon legalább 5 percet, hogy a fej és a ruha lehűljön. Távolítsa el a ruhát. Tekerje a hálózati vezetékét a vezeték tartókra (F) (12. ábra). Nyomja meg a fogantyú kioldó gombot (T). Fordítsa el a fogantyút, míg a készülékre nem hajlik teljesen. A motorházat állítsa fel függőlegesre.

Figyelem! A fej és a motorház közötti csukló pattanjon be, hogy a készülék stabilan álljon függőlegesen.

A készüléket hűvös, száraz, gyermekek által nem elérhető helyen tárolja.

**Tisztítás és karbantartás**

Figyelem! Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból tisztítás előtt. Hagyja néhány percig hűlni a készüléket.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati vezeték állapotát. Ha sérült, vigye el szakszervizbe és cseréltesse ki.

Ne használjon súrolószereket a készülék tisztításához. Ne tegyen ecetet, vízköoldót vagy egyéb illatosítót a tartályba, mert ez a jótállás megszűnését eredményezi.

**Tisztítás**

A műanyag részeket nedves, nem durva ronggyal törölje le. Száraz ruhával törölje szárazra.

A tartályba rendszeresen tegyen friss vizet és öblítse ki vele. Majd öntse ki.

A ruhát a címkéjén található instrukciók alapján mossa ki. Rendszeresen távolítsa el a portartályt. (M) (14. ábra)

Vegye le a kefededelet. Tisztítsa meg a turbókefét a portól. Tegye vissza a kefededelet.

**Szűrőcsere**

A szűrőt (H) 4-6 havonta ki kell cserélni vagy 100 tartály víz felhasználása után. Húzza ki a készüléket a hálózathoz. Hagyja a készüléket lehűlni. Távolítsa el a tartályt. Felfelé húzva vegye ki a szűrőt (H), párhuzamosan a motorházzal. Helyezzen be egy másik, új szűrőt a helyére. (17. ábra)

Hiba esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a konnektorból, és várja meg, amíg lehül.

### Hibakeresés

Probléma	Okok	Megoldások
A bekapcsolást jelző fény nem világít	Nincs a készülék csatlakoztatva a hálózathoz	Ellenőrizze a hálózati csatlakozást. Ellenőrizze, hogy van-e áram az aljzatban. Csatlakoztassa a készüléket másik aljzathoz. Ha a probléma fennáll, vigye a készüléket a szervizbe.
Nem jön gőz a fűvőkából	Nem nyomta meg a gőzadagoló gombot	Nyomja le a gőzadagoló gombot teljesen.
	A készülék még nem áll készen a használatra	Nyomja le 30 másodpercre a gőzadagoló gombot, amíg nem hallja a szivattyú beindulását. Várja meg a gőzt.
	Kevés a víz a tartályban	Töltse fel a tartályt a MAX jelzésig.
	Nem jól van a tartály a helyén	Vegye le a tartályt és tegye vissza. Ügyeljen rá, hogy jól legyen a helyén.
	A fűvőkát eltömítette a vízkő	Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
Hirtelen hangos lett a szivattyú	Kevés a víz a tartályban	Töltse fel a tartályt a MAX jelzésig.
	Nem jól van a tartály a helyén	Vegye le a tartályt és tegye vissza. Ügyeljen rá, hogy jól legyen a helyén.
Víz folyik a fűvőkából	Valószínűleg kicsapódott pára a gőzrendszerben	Addig nyomja a gőzadagoló gombot, amíg nem jön ki gőz. Tegyen alá egy puha ruhát, hogy ne nedvesítse be a padlót. Ha továbbra is víz folyik ki, kapcsolja ki a készüléket, várjon 5 percet, hogy a fej és a ruha lehűljön, majd próbálja újra.

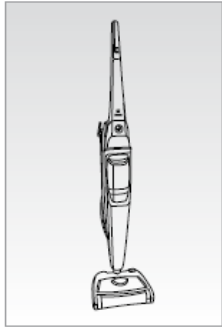
### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A Fogantyú

B Gőzadagoló gomb

- C Fogantyú
- D Bekapcsolást jelző fény
- E Kábeltároló kampó
- F Gőzállító tárcsa
- G Víztartály
- H Szűrő
- I Motor test
- L Gőzölős fej
- M Portartály
- N Kefe fedél
- O Turbókefe gomb
- P Padlóruha, mosható
- Q Mosható ruha kényes padlókhöz
- R Mérőpohár
- S Tartozék szőnyegtisztításhoz
- T Fogantyú elengedő gomb
- U Gőz kiengedő fúvóka
- V Velcro ruha rögzítő
- Z Turbókefe

# Ariete



Pulitore a vapore per pavimenti  
 Steam mop  
 Nettoyeur à vapeur pour sols  
 Fußboden-Dampfreiniger  
 Limpiador de vapor para suelos  
 Vessoura elétrica a vapor  
 Stoomreiniger voor vloeren  
 Καθαριστής ατμού για πατώματα  
 Паровая швабра  
 مكنسة تنظيف بالبخار للأرضيات

CE EAC

2706

